
Аннотации

Свобода А. Особенности организации информационного обслуживания читателей универсальной научной библиотеки в новой информационной среде

На основе анализа особенностей нового цивилизационного цикла – информационного общества, в котором информация есть решающим фактором преподнесения самых важных социальных характеристик, а также особенностей переходного периода в развитии страны, автор обосновывает мысль о закономерностях увеличения социальной роли библиотек в накоплении и передаче информации, доступе к мировым информационным сетям. В статье рассматриваются преобразования, которые происходят в деятельности универсальных научных библиотек Украины в последнее десятилетие: появление новых категорий читателей вследствие образования новых социальных групп, изменения в библиотечно-информационных технологиях, в видовом составе информационных ресурсов, в организационной структуре библиотек, в формах информационной деятельности, что все больше тяготеет к созданию аналитических продуктов, готовых к использованию. Подробно освещаются вопросы повышения уровня информационной культуры читателей и организации профессиональной переподготовки библиотечных кадров.

Баркова О. Организация фонда онлайн-документов

Рассмотрен вопрос формирования фонда электронных онлайн-документов как нового вида библиотечного фонда и составной электронной библиотеки. Приведены особенности электронных документов, предназначенных для онлайн-использования. Предложена структура технологического процесса формирования и эксплуатации фонда онлайн-документов. Поданы информационные и методические материалы относительно технологии формирования фонда онлайн-документов, которые разработаны в ходе создания универсальной научной электронной библиотеки НБУВ.

Новальская Т., Тимошенко И. Вклад украинских ученых в становление и развитие читателеведения (20-е – начало 30-х годов XX ст.)

В статье исследуются малоизвестные положения украинских специалистов в области библиотечного дела. Оригинальные для того времени мысли в значительной мере актуальны и сегодня. В частности, разработанные в то время украинскими научными сотрудниками специальная терминология, методология и методика изучения читателей стали основой для дальнейшего исследования основных разделов читателеведения.

Соловденко Г. Развитие библиотечной терминологии в Украине (20–30-е годы XX ст.)

В статье освещена деятельность ВБУ, УНИК, харьковской и одесской библиотечных школ в разработке библиотечной терминологии. Раскрыта роль выдающихся библиотечников Украины в становлении понятийного аппарата библиотечной науки.

Summary

Svoboda A. Organization features of the information service for readers of universal libraries in the new information space

Based on the analysis of features of the new civilization cycle - the information society where information is determinant for an amelioration of the most important social characteristics, and those of the transitional period in the country's development, the author grounds the opinion on the regularities of increasing social role of libraries in accumulating and transfer of information and the access to the world information networks. The article describes transformations taking place in the activity of universal scientific libraries of Ukraine during the last decade: appearance of new categories of readers due to the formation of new social groups, changes in the library information technologies, the specific content of information resources, the organization structure of libraries and in the forms of information activity that bent more and more for a creation of ready-to-use analytical products. Problems of increasing the level of readers' information culture and the organization of professional training of library employees are shown in details here.

Barkova O. Organization of the on-line documents fund

The article studies problems of formation of the electronic on-line documents fund as a new kind of library fund and an integral part of the electronic library. The author presents features of electronic documents destined to the on-line use. Information and methodic materials concerning the formation technology of the fund of on-line documents, worked out during the creation of VNLU universal scientific electronic library.

Novals'ka T., Tymoshenko I. Contribution of Ukrainian scientists to the formation and development of the reading science (20s – beginning of the 30s of the XXth c.)

The article studies little known statements of Ukrainian specialists in the field of the library science. Opinions being original at that times are still actual today. In particular, special terminology, methodology and methodic in studying readers, worked out by Ukrainian scientists those years, became a basis for the further development of researches in main sections of the reading science.

Soloïdenko G. Library science terminology development in Ukraine (20s – 30s of the XXth c.)

The article describes the activity of ALU(All-public Library of Ukraine), USIB (Ukrainian Scientific Institute of the Book), Kharkiv and Odessa library schools concerning the library science terminology. It displays the role of famous library scientists of Ukraine in the formation of the library science notion apparatus.

Zusammenfassung

Swoboda A. Die Organisationsbesonderheiten der Informations-bedienung der Leser universeller wissenschaftlichen Bibliothek im neuen Informationsmedium

Auf der Grundlage der Analyse der Besonderheiten des neuen zivilisierten Zyklus—der Informationsgesellschaft, in der die Information der entscheidende Faktor der Erhöhung der wichtigsten Sozialcharakteristiken ist und auch Besonderheiten der Übergangsperiode in der Entwicklung des Landes, begründet die Autorin der Gedanke über die Gesetzmässigkeiten der Erhöhung der sozialen Rolle der Bibliotheken in der Speicherung und Informationsübertragung beim Zugang zur weltweiten Informationsnetze. Im Artikel handelt es sich um die Transformationen der Tätigkeit universeller wissenschaftlichen Bibliotheken der Ukraine im letzten Jahrzehnt: Erscheinen der neuen Kategorien von Leser im Ergebnis der Schaffung neuer sozialen Gruppen, Änderungen in den Bibliotheks- und Informationstechnologien, in verschiedenen Arten der Informations-ressourcen, Organisationsstruktur der Bibliotheken, der Formen der Informationstätigkeit, die sich mehr zur Schaffung der analytischen Produkte neigt, die man benutzen kann. Es werden auch ausführlich die Fragen der Steigerung des Niveaus der Leserinformativkultur und der Organisation der professionellen Weiterbildung der Bibliothekskader erforscht.

Barkowa O. Organisation des Bestandes der Online-Dokumenten

In Artikel wird die Frage der Formierung des elektronischen Dokumentenbestandes als eine neue Art des Bibliotheksbestandes und einen Bestandteil der elektronischen Bibliothek untersucht. Die Autorin beschreibt auch die Besonderheiten der elektronischen Dokumenten, die für die Online-Benutzung bestimmt sind. Es wird auch die Struktur des technologischen Prozesses der Formierung und Benutzung des Bestandes der Online-Dokumenten vorgeschlagt und die informations- und methodischen Materialien der Technologie der Formierung des Dokumentenbestandes in Online vorgelegt, die im Prozesse der Schaffung universeller wissenschaftlichen elektronischen Bibliothek der NBUW ausgearbeitet sind.

Nowals'ka T., Tymoschenko I. Beitrag der ukrainischen Wissenschaft-ler zur Entstehung und Entwicklung der Leserkunde (20. – Anfang der 30. Jahren des 20. Jh.)

Im Artikel werden wenigbekannte Grundsätze der ukrainischen Fachleute im Bereich des Bibliothekswesens erforscht. Diese originelle Gedanken sind auch heute aktuell, besonders die spezielle Terminologie, Methodologie und Methodik des Studiums von Leser, die in jene Zeit von den ukrainischen Wissenschaftlern ausgearbeitet wurde und als eine Grundlage für Weiterentwicklung der Forschungen der grundlegenden Bereichen der Leserkunde verbreitet wurden.

Soloïdenko H. Entwicklung der bibliothekskundlichen Terminologie in der Ukraine (20.–30. Jahre des 20. Jh.)

Es wird im Artikel die Tätigkeit der Allervölkerliche Bibliothek der Ukraine, des ukrainischen wissenschaftlichen Instituts für Bücherkunde, Charkower und Odessauer Bibliotheksschulen im Bereich der Ausarbeitung der bibliothekskundlichen Terminologie erforscht und die Rolle der prominenten Bibliothekswissenschaftler der Ukraine in der Schaffung des Begriffsapparates des Bibliothekswesens gezeigt.

Résumés des articles

Swoboda A. Les particularités de l'organisation du service d'information des lecteurs d'une bibliothèque universelle dans un milieu d'informations nouveau

Ayant pour base l'analyse des particularités du nouveau cycle de civilisation – une société d'information, où la dernière est un déterminatif du progrès des caractéristiques sociales les plus importantes, ainsi que celui des particularités de la période transitoire dans le développement du pays, l'auteur argumente l'idée de la régularité de la croissance du rôle social des bibliothèques dans l'accumulation et le transfert de l'information, dans l'accès aux réseaux d'information du monde entier. L'article étudie les transformations tenant place dans l'activité des bibliothèques scientifiques universelles de l'Ukraine lors des derniers dix ans: l'apparition de nouvelles catégories de lecteurs en résultat de la formation de nouveaux groupes sociaux, des changements dans les technologies d'information des bibliothèques, dans le contenu spécifique des ressources d'information, la structure d'organisation des bibliothèques, dans les formes de l'activité informationnelle qui tend de plus en plus à la création de produits analytiques prêts à l'emploi. On décrit en détails les problèmes de l'augmentation du niveau de culture d'information des lecteurs et de l'organisation de la rééducation professionnelle du personnel des bibliothèques.

Barkova O. L'organisation du fonds des documents on-line

On étudie les problèmes de la formation du fonds de documents on-line électroniques comme un nouveau type de fonds de bibliothèque et une partie intégrante d'une bibliothèque électronique. On présente les particularités de documents électroniques destinés à l'emploi on-line. On propose une structure du processus technologique de la formation et de l'exploitation du fonds de documents on-line. On présente des documents d'information et méthodiques concernant les technologies de la formation du fonds de documents on-line, élaborés lors de la création de la bibliothèque scientifique électronique universelle de la BNUV.

Nowals'ka T., Tymoschenko I. La contribution des scientifiques ukrainiens dans la formation et le développement de la science de lecture (les années 20 – début des années 30 du XXIème s.)

L'article étudie les opinions mal connus des spécialistes ukrainiens dans le domaine de la bibliothéconomie. Les idées originales de l'époque restent en grande partie actuels aujourd'hui. En particulier, la terminologie spéciale, la méthodologie et la méthode élaborées à l'époque par des scientifiques ukrainiens sont devenus une base pour le développement ultérieur de l'étude des parties principales de la science de lecture.

Soloïdenko G. Le développement de la terminologie bibliothéconomique en Ukraine (les années 20–30 du XXIème s.)

L'article décrit l'activité de BPU (Bibliothèque publique de l'Ukraine), ISUL (L'Institut scientifique ukrainien du livre), des écoles de bibliothèque de Kharkiv et d'Odessa en matière de l'élaboration de la terminologie bibliothéconomique. On décèle le rôle des savants de bibliothéconomie éminents de l'Ukraine dans la formation de l'appareil notionnel de la science en question.